



FranceAgriMer

ÉTABLISSEMENT NATIONAL  
DES PRODUITS DE L'AGRICULTURE ET DE LA MER

**Unité Restitutions / Produits transformés /  
Certificats**

12 rue Henri Rol Tanguy  
TSA 20002  
93555 MONTREUIL SOUS Bois Cedex

Montreuil, le 18 avril 2012

Dossier suivi par :

Virginie BOUVARD / Bernard BAGUET

Tél : 01 73 30 30 80 / 20 11

[virginie.bouvard@franceagrimer.fr](mailto:virginie.bouvard@franceagrimer.fr)

[bernard.baguet@franceagrimer.fr](mailto:bernard.baguet@franceagrimer.fr)

**NOTE AUX OPERATEURS n° 12 / 2012**

**THEME: PREUVE D'ARRIVEE A DESTINATION.**

**Objet: modèle de preuve d'arrivée à destination en Fédération de Russie**

**Pièces jointes: 1 modèle de document douanier, Divers modèles de cachets douaniers**

**Références réglementaires:**

Règlement (CE) n°1234/2007 du Conseil du 22 octobre 2007 portant organisation commune des marchés dans le secteur agricole et dispositions spécifiques en ce qui concerne certains produits de ce secteur,

Règlement (CE) n°612/2009 de la Commission du 07 juillet 2009 portant modalités communes d'application du régime des restitutions à l'exportation pour les produits agricoles.

**Rappels liminaires:**

Les modèles de documents douaniers d'importation peuvent à tout moment être modifiés selon l'évolution des procédures douanières dans les pays tiers concernés.

FranceAgriMer appelle l'attention des opérateurs sur le fait que les modèles présentés le sont à titre d'exemples sans constituer en l'état (notamment format, couleur, tampons, texture...) la preuve d'importation prévue à l'article 17 §1 point a) du règlement (CE) n°612/2009.

FranceAgriMer pourra être amené à demander des documents complémentaires ou à mener des enquêtes auprès des services économiques français dans les pays tiers sur tous les documents qui lui sont fournis.

Ci-joint, le modèle de document douanier prouvant l'importation définitive des marchandises et l'acquittement des droits et taxes en Fédération de RUSSIE conformément à l'article 17 §1 point a) du règlement (CE) n°612/2009.

Il s'agit d'un document de forme DAU avec, en case 1, la mention **IM4**, et en case 37, le code régime **4000** (première pièce jointe).

Ce document doit contenir tous les éléments qui peuvent se rapporter aux marchandises exportées (code des douanes qui coïncide pour les six premiers chiffres, ou une description de la marchandise conforme à ce qui était indiqué sur la déclaration d'exportation, identité des moyens de transport, nombre de colis et poids brut et net des marchandises, etc...) et doit être dûment signé et tamponné par l'autorité douanière locale.

Il peut être produit en original ou en copie certifiée conforme attestée de la manière prescrite par le règlement (CE) 612/2009, notamment:

- par la douane russe;
- par les consulats ou les ambassades de l'un des pays de l'Union européenne;
- FranceAgriMer.

Une traduction de tous documents en langue russe par un traducteur-interprète assermenté auprès d'une Cour d'Appel française sera également exigée.

Pour ce qui est de la zone franche russe de KALININGRAD, des documents spécifiques sont utilisés (régime 71 00 ou 78 00).

Pour le Directeur général et par délégation  
Le Chef de l'Unité Restitutions,  
Produits Transformés et Certificats

  
Virginie BOUVARD

ГРУЗОВАЯ ТАМОЖЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ/  
ТРАНЗИТНАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ (ТД 3)

00000000

А ОРГАН ОТПРАВЛЕНИЯ/ЭКСПОРТА/НАЗНАЧЕНИЯ

3 8 Экземпляр для отправителя/экспортёра Экземпляр для получателя	2 Отправитель/Экспортёр №		1 ДЕКЛАРАЦИЯ		
	3 Формы		4 Отпр. спец.		
	5 Всего т-ов		6 Всего мест		7 Справочный номер
	8 Получатель №		9 Лицо, ответственное за финансовое урегулирование №		
	14 Декларант/Представитель №		10 Стр. пер. назн./послед. отпр.		11 Тора. страна / Стр. произв.
	15 Страна отправления/экспорта		12 Сведения о стоимости		13 ЕСП
	16 Страна происхождения		15 Код страны отпр./эксп.		17 Код страны назнач.
	18 Идентификация и страна регистрации трансп. средства при отпращивании/прибытии		19 Конт.		20 Условия поставки
	21 Идентификация и страна регистрации автотрансп. средства на границе		22 Валюта и общая сумма по счёту		23 Курс валюты
	25 Вид транспорта на границе		26 Вид транспорта внутри страны	27 Место погрузки/разгрузки	
29 Орган выезда/въезда		30 Местонахождение товаров			

**SPECIMEN**

31 Грузовые места и описание товаров	32 Товар №		33 Код товара	
	34 Код страны проис.		35 Вес брутто (кг)	
	37 ПРОЦЕДУРА		38 Вес нетто (кг)	
	36 Преференция		39 Коопла	
	40 Общая декларация/предшествующий документ			
44 Дополнит. информация/Представл. документы/Сертификаты и разрешения	41 Дополнит. единицы		42 Цена товара	
	43 Код МОС		45 Код ДИ	
46 Статистическая стоимость		45 Корректировка		

47 Исчисление платежей	Вид	Основы начисления	Ставка	Сумма	СП	48 Отсрочка платежей	49 Реквизиты склада
	В ПОДРОБНОСТИ ПОДСЧЕТА						
Всего:							

50 Принципал №	Подпись:		С ОРГАН ОТПРАВЛЕНИЯ	
	представленный			
51 Предполагаемые органы (и страна) транзита	Место и дата:			
52 Гарантия недействительна для			Код	
			53 Орган (и страна) назначения	

ДИ ОТМЕТКИ ОРГАНА ОТПРАВЛЕНИЯ/НАЗНАЧЕНИЯ

Результат: \_\_\_\_\_ Печать: \_\_\_\_\_

Наложённые пломбы: \_\_\_\_\_ Номер: \_\_\_\_\_

Тип: \_\_\_\_\_

Срок доставки (дата): \_\_\_\_\_

Подпись: \_\_\_\_\_

54 Место и дата: \_\_\_\_\_

Подпись и фамилия декларанта/представителя

**Deux modèles de cachets douaniers russes  
connus de FranceAgriMer:**



**Exemple de cachet  
personnel d'un douanier**



**Sceau d'approbation  
Douane de Noginsk 10126000  
GTK Rossija (= Russie)  
L 126T0111**

**La libération est approuvée.  
Inspecteur:  
date**